



**CHINA ARTS FESTIVAL**  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节



**China Arts Festival**  
**IN THE EU**  
**中国－欧盟文化艺术节**



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

## 目录 /Table of Content

---

	05/ 寄语
	09/ 前言
	10/ 欧盟概况
	12/ 中国 – 欧盟文化艺术节概览
	13/ 中国 – 欧盟文化艺术节内容板块
	14/ 重要时刻回顾
	17/ 2016 活动回顾
	19/ 中国 – 欧盟文化艺术节开幕展暨 “汉字之美——中国古代哲人的沉思不当代书家的表现” 展览
	24/ “观 我：一个中国人的影像人生” 摄影展
	28/ “中国风格——中国国家画院美术精品国际巡展（国画扇面作品展）”
	32/ One® 乐团室内乐演奏
	35/ 中国文化部品牌项目 “中华文化讲堂” 之《海洋时间与中国文化》
04	38/ 中国 – 欧盟创意产业及文化贸易论坛
	42/ 第二届布鲁塞尔中国电影展暨首届中国 – 欧盟青少年电影节
	46/ 布鲁塞尔中国文化中心 “中国电影之夜” × “中国纪录片展映月”
	49/ 媒体报道
	58/ 嘉宾反馈
	60/ 鸣谢
	64/ 组织机构

---

	05/ Message
	09/ Preface
	10/ European Union
	12/ Overview on the China Arts Festival in the EU
	13/ Disciplines of the China Arts Festival in the EU
	14/ Key Moments
	17/ 2016 Programme
	19/ Inaugurating Exhibition of the China Arts Festival in the EU and Chinese Calligraphy Exhibition “The Charm of Chinese Characters--Meditation of Ancient Philosophers and Performance of Contemporary Calligraphers”
	24/ Insight to Self: The Image Life of a Chinese
	28/ FANTastic! The Art of Chinese Fans under the Series of "Chinese Style, the International Touring Exhibition of China National Academy of Painting's Collection of Fine Arts"
	32/ Chamber Music Performance by ONE - An Orchestra Network for Europe
	35/ Chinese Culture Talks featuring Professor ZHANG Qing's "Ocean Time and Chinese Art"
	38/ China-European Union Cultural Creative Industry Forum
	42/ 2nd Chinese Film Festival in Brussels & 1st China-EU Youth Short Film Festival
	46/ Chinese Documentary Screenings for “Chinese Movie Nights”
	49/ Media
	58/ Feedbacks
	60/ Acknowledgements
	64/ Organising Structure

## 寄语 /Message



在中国－欧盟文化艺术节主办方的精心制作下，第二届中国－欧盟文化艺术节纪念册同广大中欧民众见面了！

在此，我仅代表中国驻欧盟使团并以我个人名义，再次对第二届中国－欧盟文化艺术节的成功举办表示热烈祝贺！

我相信，这本纪念册将让读者领略中国文化艺术节精粹、当代中国的熠熠风采，感受中欧两大文明之间思想对话的浓厚氛围和中欧人民之间的友好情谊。

我也相信，中国－欧盟文化艺术节将不断丰富内容、创新方式，成为促进中国－欧盟“和平、增长、改革、文明”四大伙伴关系和推动人类社会文明交流互鉴、多元多彩的重要渠道和平台。

Thanks to the elaboration of the hosts of the China Arts Festival in the EU, now, Chinese and European public can have the chance to enjoy the souvenir book of the 2nd Edition of China Arts Festival in the EU.

On behalf of the Chinese Mission to the European Union and myself, I hereby send my warm congratulation to the success of the 2nd Edition of the China Arts Festival in the EU.

I believe, through this review, readers are able to discover and appreciate the spirit of Chinese culture and art, as well as the charm of contemporary China to a great extent. More importantly, the cultural atmosphere around dialogues between China and Europe, and also the valuable friendship between the Chinese and the Europeans, are all fully embodied by this book.

I also believe, China Arts Festival in the EU will continue to enrich its content, innovate its forms, and evolve into an important platform and channel to consolidate the ground for partnerships of "peace, growth, reform and civilization" promoting exchanges and mutual learning between China and EU.

中国驻欧盟使团团长  
杨燕怡大使

H.E. Ambassador Yang Yanyi,  
Head of the Chinese Mission to the European Union

杨燕怡



欧中“一带一路”文化旅游发展委员会是第二届中国-欧盟文化艺术节的主办单位之一。作为欧洲议会的一员以及委员会主席，我为此感到十分骄傲。

我相信此类活动将进一步加强中国和欧盟这两个与时俱进的古老文明体间的紧密关系。

在我看来，利用好中国近年来提出的“一带一路”框架思路十分重要，因为它将为中欧跨文化对话带来一股全新动力。我坚信今年的中国艺术节将为未来中欧文化合作项目和交流学习树立一个好榜样。

As Member of the European Parliament and President of the Europe-China One Belt One Road Culture & Tourism Development Committee, I am extremely proud that my organization is one of the hosts of the 2nd China Arts Festival in the EU.

I am convinced that this type of activity will further enhance the strong link between China and Europe, two ancient civilisations which are constantly evolving.

In my view, it is extremely important to take advantage on the new Chinese initiative One Belt One Road which could give a new impetus to our inter-cultural dialogue. I truly believe that this year's China Arts Festival is a good example on how we could achieve concrete cultural cooperation projects, and that we desire to learn more about each other.

欧中“一带一路”文化旅游发展委员会主席  
伊什特万·乌伊海伊先生

Mr MEP Istvan Ujhelyi,

President of the Europe-China One Belt One Road Culture & Tourism Development Committee





中国－欧盟文化艺术节肩负建设常态化双向交流机制的使命，致力于发展中欧之间文化艺术领域的对话与合作。本届文化艺术节与众多中欧伙伴携手走过 2016 年，我为其一年之间的精彩历程深感骄傲。文化艺术节提供了发展中欧交往交流的新舞台，滋养了中欧对彼此的好奇心和想象力，为铸造中欧朋友圈夯实了基础。

此刻，我们注目未来，冀望艺术节未来呈现更丰实的内容、进一步提升项目开放度、吸引更多人投入参与到文化艺术节之中。“人”，确实居于文化艺术节之核心：有“人”，方能延绵不断；有“人”，方能增进交流、建立互信、延续友谊交往。

与我们一起，让构想走进现实。

The China Arts Festival in the EU bears the objective to build up a permanent and two-way platform between China and the EU, with a special focus on art and culture-related dialogues and collaborations. I am proud of our one-year journey in 2016, hand-in-hand with many other partners both from China and the EU. With punctuated events for meetings and exchanges between China and the EU, the Festival has been successful in feeding mutual curiosities and imagination, laying solid foundations for a network in building.

Taking a look ahead, we see richer programme, reinforced accessibility and most of all, a growing number of participating PEOPLE. Indeed, it is the “PEOPLE” that is at the heart of this Festival open to all, where lies the sustainability for exchanges, mutual understanding and ever-lasting ties for friendship.

Together, let's make ideas work.

**中国－欧盟文化艺术节组委会联名主席**

**朱莉·帕特森女士**

**Ms Julie Patterson,**

**Co-President of the Committee of the China Arts Festival in the EU**





作为中国－欧盟文化艺术节执行委员会联名主席，我相信第二届艺术节将丰富中欧关系，并促进对中国艺术更深的认识。

首届文化艺术节创办于欧盟与中国建交 40 周年之际。在本届艺术节中，我很高兴看到越来越多的文化组织参与活动，在布鲁塞尔最重要的文化政治机构为大家带来更多样的表演和展览。

我衷心希望本届艺术节能为中欧文化关系添砖加瓦，使中欧对话更富建设性与创意。

As Co-president of the Executive Committee of the China Arts Festival in the EU, I am convinced that the Second Edition of this Festival enriches EU-China relations and provides a deeper insight into the diversity of Chinese art.

Following the great success of the First Edition celebrating the 40th anniversary of EU-China diplomatic ties, I am glad that more and more cultural organisations decided to participate, offering a wider variety of performances and exhibitions in the most important cultural and political institutions of Brussels.

I truly hope that this Festival will contribute to enhance the cultural pillar of EU-China relations and enable a constructive and creative dialogue.

**中国－欧盟文化艺术节组委会联名主席**

**欧舒雅·海格杜斯女士**

**Ms Orsolya Hegedus,**

**Co-President of the Committee of the China Arts Festival in the EU**



## 前言 /Preface

---

中国与欧盟自 1975 年建交以来，双方经济往来密切，政治互信不断加深，双边关系的战略性和全面性日益凸显。在中欧高级别人文交流机制框架下，中欧人文交往充满生机，文化产业、文化遗产、传统文化、当代艺术、人文思想等方面的交流成为中欧文化合作的重点领域。中方推出“一带一路”倡议后，欧方非常关注、积极响应。中国和欧盟两大合作伙伴通过“一带一路”建设倡议，更加密切了中欧人文交往，推动了中欧两大文明互鉴互融，为共同打造中欧和平、增长、改革、文明的四大伙伴关系夯实基础。此外，欧盟近期出台政策，强调文化在欧盟对外关系战略中的作用，显现出欧盟加强文化建设的决心。

“国之交在于民相亲，民相亲在于心相通”。为深化中欧人文友谊纽带，2015 年中欧建交四十周年之际，在中国文化艺术界联合会及中国驻欧盟使团的大力支持下，由比利时 Atlas 国际文化公司承办的首届中国 - 欧盟文化艺术节在欧盟首都布鲁塞尔成功举办。2016 年是中欧关系第五十个十年的开局之年，为继续推动中欧人文交流，促进两大文明之间的互动和友谊，中国 - 欧盟文化艺术节组委会在欧盟总部所在地布鲁塞尔正式成立，建立了中欧文化艺术交流的常态化机制。

.....

Since China and the EU established diplomatic relations in 1975, the economic and political ties have been growing deeper, which increasingly proves the relations between two parties to be strategic and comprehensive. Under the framework of China-EU high-level people-to-people dialogue, the exchanges have taken on full vitality in key fields of bilateral cultural cooperation such as cultural industries, cultural heritage, traditional culture, contemporary arts and humanistic thoughts. The EU pays close attention to China's Belt and Road initiative and has been actively responsive ever since it was released. The two sides have been working together to consolidate the ground for partnerships for peace, growth, reform and civilization by promoting people-to-people dialogue and mutual learning. The EU has recently adopted the new strategy where culture is placed at the heart of its international relations, which results from series of investigations and researches and reflects its determination on strengthening cultural development.

"The key to sound relations between states lies in the affinity between the peoples, which stems from mutual understanding." On the occasion of the celebration for the 40th anniversary of China-EU diplomatic ties in 2015, the first edition of the Chinese Cultural Festival in the EU achieved great success with support from the Mission of the People's Republic of China to the European Union and the China Federation of Literary and Art Circles. 2016 being the first year of the 5th decade of EU-China relations, and in order to continue promoting China-EU people-to-people dialogue and to build up friendship and interactions between the two great civilizations, this year saw the organisation of its second edition, renamed as China Arts Festival in the EU, which was held in the heart of Europe from October to December 2016. The official founding of the Committee of China Arts Festival in the EU in Brussels, the seat of the EU headquarters, has established a normalized mechanism for China-EU cultural and artistic exchanges.

## 欧盟 /European Union

欧洲联盟简称欧盟，是当今世界上经济发展程度最高的区域政治经济联盟。欧盟总部设于比利时首都布鲁塞尔（Brussels）。欧盟重要机构包括欧盟理事会、欧盟委员会、欧洲议会、欧盟对外行动署等。欧盟目前共有 28 个成员国，24 种官方语言。

欧洲联盟成员国名单 List of EU Member Countries											
	Country	国家		Country	国家		Country	国家		Country	国家
	Austria	奥地利		Estonia	爱沙尼亚		Italy	意大利		Portugal	葡萄牙
	Belgium	比利时		Finland	芬兰		Latvia	拉脱维亚		Romania	罗马尼亚
	Bulgaria	保加利亚		France	法国		Lithuania	立陶宛		Slovakia	斯洛伐克
	Cyprus	塞浦路斯		Germany	德国		Luxembourg	卢森堡		Slovenia	斯洛文尼亚
	Croatia	克罗地亚		Greece	希腊		Malta	马耳他		Spain	西班牙
	Czech Republic	捷克共和国		Hungary	匈牙利		Netherlands	荷兰		Sweden	瑞典
	Denmark	丹麦		Ireland	爱尔兰		Poland	波兰		United Kingdom	英国

The European Union (EU) is a regional economic and political union. Its headquarter is de facto Brussels, Belgium's capital city. Important institutions of the EU include the European Commission, the Council of the European Union, European Parliament and European External Action Service. The European Union integrates 28 Member States and has 24 official and working languages.





CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

## 第一部分：中国 – 欧盟文化艺术节概览 /Overview

---

中国 – 欧盟文化艺术节是一个双向的中欧文化艺术交流平台，以丰富的活动内容全方面展示中国文化艺术之风采，将文化传统以当代艺术表现的形式呈现给欧洲民众及欧盟官员；同时，欧盟推荐的欧洲文化项目则加入文化艺术节平台，向中国人民展示欧洲多元文化的丰富内涵。文化艺术节拟于每年下半年在欧盟核心文化与政治机构中举行，每届活动持续两至三个月。本届文化艺术节内容不仅囊括中国传统艺术之精粹——书法、国画，更增添了当代摄影、中欧艺术家室内乐合奏、国际青少年短片电影节等项目，向欧洲乃至世界传播中国艺术的经典回响及最新声音。中国 – 欧盟文化艺术节积极支持中欧高级别人文交流机制的框架，推动中欧文化交融理解，加深了中欧两大文明的思想对话。

.....

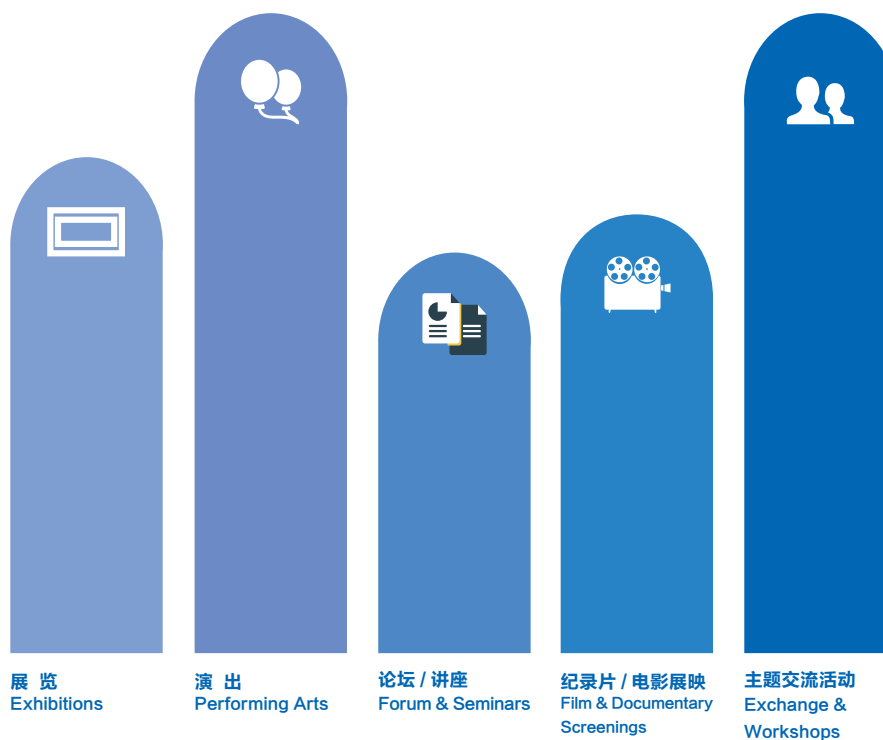
The China Arts Festival in the EU constitutes a two-way platform for deepening exchanges of culture and arts between Europe and China: on one hand, it presents the charm of Chinese art and culture with abundant content and ambitious programme; on the other hand, qualified projects recommended by the EU join the initiative and reach out to Chinese public. Each year, the Festival is held within the EU's core cultural and political institutions across the EU during 2 to 3 months in the second half of the year. In 2016, it consisted of exhibitions of the most favourable Chinese arts: calligraphy and painting are tasteful as always, while the new projects of photography exhibitions, chamber music concert, China – EU Youth Short Film Festival and many more exciting events, presented the development of Chinese contemporary arts and creative industries to fresh eyes. The China Arts Festival in the EU actively supports the China-EU High-level People-to-people Dialogue, promoting the mutual understanding and reinforcing the dialogue between China and EU.

## 第二部分：中国－欧盟文化艺术节内容板块 /Disciplines

---

### 五大板块：

- 一、展览 Exhibitions;
- 二、演出 Performing Arts;
- 三、论坛 / 讲座 Forum & Seminars;
- 四、纪录片 / 电影展映 Film & Documentary Screenings;
- 五、主题交流活动 Exchange & Workshops



2 MONTHS  
月

逾 150 位参与艺术家与文化学者，其中 50 位亲身前往欧洲

吸引 2000 余名直接观众

Over 150 participating artists and academics, and 50 artists travelling to Europe  
Nearly 2,000 direct audience to the Festival

我们的 2016

Festival Experiences

4 EU CITIES  
欧盟城市

8 PROJECTS  
文化艺术项目

## 重要时刻回顾 /Key Moments

### ● 2016 年 4 月 布鲁塞尔中国文化中心 首个欧洲战略合作伙伴 /2016.04 @China Cultural Center in Brussels

#### First Strategic Partner

欧中“一带一路”文化旅游发展委员会在其成立典礼上宣布与中国-欧盟文化艺术节组委会正式建立战略合作伙伴关系

On the occasion of its inauguration, the Europe-China One Belt One Road Culture and Tourism Development Committee announced its Strategic Partnership with the Committee of the China Arts Festival in the EU on the occasion of its founding



欧中“一带一路”文化旅游发展委员会主席伊什特万·乌伊海伊(左)、中国-欧盟文化艺术节组委会秘书长王海晨(右)  
Mr MEP Istvan Ujhelyi, President of the OBOR Committee, Vice-Chair of the European Parliament's Transport and Tourism Committee, Chair of the Tourism Task Force (left) and Mr. WANG Haichen, Secretary-General of the Committee of the China Arts Festival in the EU (right)



左起：中国-欧盟文化艺术节组委会秘书长王海晨、欧中“一带一路”文化旅游发展委员会伊什特万·乌伊海伊、欧盟文教委员蒂博·瑞夫劳契奇  
Mr. Tibor Navracsics, European Commissioner for Education, Culture, Youth and Sport (right), Mr MEP Istvan Ujhelyi (middle) and Mr. WANG Haichen (left)

### ● 2016 年 10 月 @ 北京天桥艺术中心 首个中方战略合作伙伴 /2016.10 @Beijing Tianqiao Performing Arts Centre The Festival signed a Tri-party Agreement with the OBOR Committee and China Arts and Entertainment Group

中国-欧盟文化艺术节组委会、欧中“一带一路”文化旅游发展委员会与中国对外文化集团在中国文化部部长雒书刚、中国文化部副部长丁伟见证下签署三方合作协议。

In the presence of Chinese Minister of Culture Mr Luo Shugang and Vice Minister of Culture Mr Ding Wei, the Festival concluded a Tri-party Collaboration Agreement with the OBOR Committee and China Arts and Entertainment Group.



嘉宾合影  
Family photo of attending guests



中国文化部副部长丁伟(右)、中国-欧盟文化艺术节组委会联席主席朱莉·帕特森(左)  
Mr. DING Wei, Vice Minister of Culture of the People's Republic of China (right) and Ms. Julie Patterson, Co-President of the Committee of the China Arts Festival in the EU (left)

### ● 2016 年 10 月 布鲁塞尔中国文化中心 新闻发布会 /2016.10 @China Cultural Center in Brussels

#### Press Conference

第二届中国-欧盟文化艺术节、第二届布鲁塞尔中国电影节暨首届中欧青少年电影节新闻发布会

Press Conference of the 2nd China Arts Festival in the EU and the 2nd Chinese Film Festival in Brussels & 1st China-EU Youth Short Film Festival



左起：中国-欧盟文化艺术节组委会联席主席朱莉·帕特森、中国-欧盟文化艺术节组委会联席主席欧舒雅·海格杜斯、中国驻欧盟使团代表周波、法国皮卡迪交响乐团暨 ONE\* 乐团执行主管德拉特  
From the left: Ms. Julie Patterson, Co-President of the Committee of China Arts Festival in the EU, Ms. Orsolya Hegedus, Co-President of the Committee of China Arts Festival in the EU, Ms. Zhou Bo, Counsellor of the Mission of the People's Republic of China to the European Union, Xochitl Delattre, Executive Assistant of Orchestre de Picardie and ONE\* Project Coordinator Officer



媒体记者出席新闻发布会现场  
Journalists attending the press conference

● **2016 年 10 月 @ 布鲁塞尔欧盟对外行动署 开幕活动 /2016.10 @ European External Action Service**  
**Official Opening**

第二届中国 - 欧盟文化艺术节开幕式暨书法展览 “汉字之美—中国古代哲人的沉思与当代书家的表现”

Inauguration Ceremony of the 2nd China Arts Festival in the EU and Opening Event to the Calligraphy Exhibition “The Charm of Chinese Characters: Meditation of Ancient Philosophers and Performance of Contemporary Calligraphers”



左起：中国书法家协会代表团随行翻译程贵超、书法家魏征、书法家梁永琳、中国书法家协会副主席及书法家张建国、中国 - 欧盟文化艺术节组委会秘书长王海晨、中国文学艺术界联合会国际联络部主任董占顺、欧中“一带一路”文化旅游发展委员会主席伊什特万·乌伊海伊、欧盟对外行动署中国处处长艾利斯·马修斯、中国驻欧盟使团临时代办张立荣公使、中国书法家协会副秘书长及书法家潘文海、书法家胡秋萍、布鲁塞尔中国文化中心主任严振全

From the left: Mr CHENG Guichao, Interpreter; Ms WEI Zheng, Calligrapher; Mr Liang Yonglin, Calligrapher; Mr Zhang Jianhui, Calligrapher and Vice President of Chinese Calligraphers Association; Mr WANG Haichen, Secretary-General of the Committee of the Festival; Mr Dong Zhanshun, Director of International Department of China Federation of Literary and Art Circles; Mr MEP Istvan Ujhelyi, President of the OBOR Committee; Mr Ellis Mathews, Head of China Division, European External Action Service; Minister Zhang Lirong, Chinese Mission to the EU, Mr PAN Wenhai, Deputy Secretary-General and Calligrapher of Chinese Calligraphers Association; Ms HU Qiuping, Calligrapher; Mr Yan Zhenquan, Director of China Cultural Center in Brussels



欧盟官员出席开幕式  
EU officials attending the Opening Ceremony

● **2016 年 12 月 @ 布鲁塞尔海航集团唐拉雅秀酒店 闭幕活动 /2016.12 @Tangla Hotel, Brussels**  
**Official Close**

欧中“一带一路”文化旅游发展委员会年会上正式宣布文化艺术节闭幕

On the occasion of its annual event, the Official close of the Festival in Brussels has been announced.



欧中“一带一路”文化旅游发展委员会周年庆典及中国 - 欧盟文化艺术节闭幕活动嘉宾合影，左起：艺术节组委会联名主席欧舒雅·海格杜斯、“一带一路”委员会秘书长德威特、艺术节组委会联名主席朱利·帕特森、女高音歌唱家张瑜、联合国世界旅游组织总干事塔勒·里发艾、“一带一路”委员会主席伊什特万·乌伊海伊、中国驻欧盟使团临时代办王红堡公使、“一带一路”委员会副主席桑坦德尔等。

VIP guests at the Celebration of the OBOR Committee's First Anniversary and the Official Closing of the Second Edition of the China Arts Festival in the EU, from the left: Ms. Orsolya Hegedus, Co-President of the Committee of China Arts Festival in the EU, Mr Bernard Dewit, Secretary General of the OBOR Committee and Chairman of the Belgian-Chinese Chamber of Commerce, Ms. Julie Patterson, Co-President of the Committee of the Festival, Soprano Mrs ZHANG Yu, Mr Taleb RIFAI, Secretary General of the United Nations' World Tourism Organisation, Mr MEP Istvan Ujhelyi, President of the OBOR Committee, Mr WANG Hongjian, Minister of the Mission of China to the EU, Mr Eduardo SANTANDER, Board Member of the OBOR Committee, etc.



联合国世界旅游组织总干事塔勒·里发艾、欧中“一带一路”文化旅游发展委员会副主席  
Mr Taleb RIFAI, Secretary-General of the United Nations' World Tourism Organisation (left), Mr Eduardo SANTANDER, Board Member of the OBOR Committee (middle).

## 2016 活动回顾 /Programme 2016

---

### 展览 / Exhibitions

- 中国文学艺术界联合会、中国书法家协会：欧盟对外行动署 | 10月17日 - 11月7日 | “汉字之美——中国古代哲人的沉思与当代书家的表现”展览  
China Federation of Literary and Art Circles and China Calligraphers Association @European External Action Service | From Oct. 17 to Nov. 7 | Calligraphy Exhibition 《The Charm of Chinese Characters: Meditation of Ancient Philosophers and Performance of Contemporary Calligraphers》
- 中华世纪坛世界艺术中心：欧盟媒体俱乐部 | 10月26日 - 11月14日 | “观我：一个中国人的影像人生”摄影展  
Beijing World Art Museum @Press Club Brussels Europe | From Oct.26 to Nov.14 | Photography Exhibition “Insight of Self: The Image Life of a Chinese”
- 中国国家画院：欧盟委员会增长总司 | 11月7日 - 14日 | “中国风格——中国国家画院美术精品国际巡展（国画扇面作品展）”  
China National Academy of Painting @European Commission - DG GROW | From Nov. 7 to 14 | FANTastic! The Art of Chinese Fans under the Series of "Chinese Style, the International Touring Exhibition of China National Academy of Painting's Collection of Fine Arts"
- 中国国家画院：卢森堡大学 | 11月7日 - 14日 | “中国风格——中国国家画院美术精品国际巡展（国画扇面作品展）”  
China National Academy of Painting: @ University of Luxembourg | From Nov. 7 to 14 | FANTastic! The Art of Chinese Fans under the Series of "Chinese Style, the International Touring Exhibition of China National Academy of Painting's Collection of Fine Arts"

---

17

---

### 演出 / Performing Arts

- 欧盟委员会教文总司“创意欧洲”资助支持项目“One\*乐团”：布鲁塞尔中国文化中心 | 10月6日 | One\*乐团室内乐演奏  
“One\* Network” Funded and Supported by the Creative Europe Programme of the European Commission @ China Cultural Center in Brussels | Oct. 6 | Chamber Music Performance by ONE\* – An Orchestra Network for Europe



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

## 论坛、讲座 / Forum & Seminars

- 中国文化部品牌项目“中华文化讲堂”：比利时皇家图书馆 | 11 月 21 日 | 中国美术馆张晴教授《海洋时间与中国文化》；  
Chinese Culture Talks by the Bureau for External Cultural Relations of the Ministry of Culture of the People's Republic of China @Royal Library of Belgium | Nov. 21| Professor ZHANG Qing's "Ocean Time and Chinese Art"
- 国家文化发展国际战略研究院：安特卫普·布鲁日·布鲁塞尔 | 12 月 5 日至 7 日 | 中国 - 欧盟创意产业及文化贸易论坛  
National Institute of Cultural Development @ Brussels · Bruges · Antwerp | From Dec 5 to 7 | China-European Union Cultural Creative Industry Forum

## 电影、纪录片 / Film & Documentary Screening

- 弗拉吉艺术中心·布鲁塞尔中国文化中心 | 10 月 12 日 - 19 日 | 第二届布鲁塞尔中国电影节暨首届中国 - 欧盟青少年电影节  
@ Flagey · China Cultural Center in Brussels | From Oct.12 to 19 | 2nd Chinese Film Festival in Brussels & 1st China-EU Youth Short Film Festival
- 布鲁塞尔中国文化中心 | 11 月 | 布鲁塞尔中国文化中心品牌项目“中国电影之夜” × 中国 - 欧盟文化艺术节“中国纪录片展映月”  
China Cultural Center in Brussels | November | “Chinese Movie Nights” × “Chinese Documentary Screenings”

2016 中国书法家协会·汉字之美——  
“中国古代哲人的沉思与当代书家的表现”

CHINESE CALLIGRAPHY EXHIBITION “THE CHARM OF CHINESE  
CHARACTERS--MEDITATION OF ANCIENT PHILOSOPHERS AND  
PERFORMANCE OF CONTEMPORARY CALLIGRAPHERS”



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

## 2016 中国书法家协会·汉字之美—— “中国古代哲人的沉思与当代书法家的表现”

本次展览共展出当代书家作品 30 件,篆刻作品原石 30 方与印兑 30 件。展览以历史为轴线,综合历史、思想史、书法史,按时代的顺序,抽绎出每个朝代最具影响力哲人的最具代表性的语言作为作品内容,找寻具有中国普世价值观的核心思想。根据每个时代的书法风格及特点进行创作,描绘出一幅中华民族生生不息,不断求索,不懈奋斗,波澜壮阔的历史画卷。

20



中国驻欧盟使团临时代办张立荣公使  
Mr ZHANG Liang, Minister of the Chinese Mission to the EU



欧盟官员出席开幕式  
EU officials attending the Opening Ceremony

### 支持单位 欧盟对外行动署

**主办单位**  
中国文学艺术界联合会  
中国驻欧盟使团  
布鲁塞尔中国文化中心  
欧中“一带一路”文化旅游发展委员会  
中国-欧盟文化艺术节组委会

**承办单位**  
中国书法家协会

**协办单位**  
比利时 Atlas 国际文化公司



**时间：**2016.10.17-11.7

**地点：**欧盟对外行动署



欧盟对外行动署中国处处长艾利斯·马修斯  
Ellis Mathews, Head of division for China at the European External Action Service

## 中国文学艺术界联合会

中国文学艺术界联合会（简称中国文联），是由全国性文学艺术家协会，各省、自治区、直辖市文学艺术界联合会和全国性的产业文学艺术工作者联合会组成的人民团体。它成立于新中国诞生前夕的 1949 年 7 月，是中国人民政治协商会议发起单位之一。

2015 年，中国－欧盟建交四十周年之际，在中国文联与中国驻欧盟使团的大力支持下，首届中国－欧盟文化艺术节成功举办。

## 欧盟对外行动署

欧盟对外行动署是欧盟的外交事务部门，并协助欧盟外交与安全政策高级代表制定欧盟外交与安全政策。



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

## *Chinese Calligraphy Exhibition “The Charm of Chinese Characters--Meditation of Ancient Philosophers and Performance of Contemporary Calligraphers”*



During this exhibition, 30 works of contemporary calligraphers, 30 seal-cutting works and 30 rubbings were admired by the public. The exhibition combines intellectual history and calligraphy history, highlights one of the most influential ancient philosophers in each dynasty, and chooses the most representative remarks of each philosopher in order to explore the core concept of China's universal values. The exhibits are created in accordance with calligraphic styles of different ages, together, they depict a splendid picture of the Chinese nation's endlessness and unremitting struggle.

**Date:** Oct.17 –Nov.7,2016

**Venue:** European External Action Service

**SUPPORTED BY:**

European External Action Service

**HOSTED JOINTLY BY:**

China Federation of Literary and Art Circles

Mission of the People's Republic of China to the European Union

China Cultural Center in Brussels

Europe-China One Belt One Road Culture & Tourism Development Committee

Committee of China Arts Festival in the EU

**ORGANIZED BY:**

China Calligraphers Association

**CO-ORGANIZED BY:**

Atlas International Culture SPRL



中国-欧盟文化艺术节组委会秘书长王海晨

Mr. WANG Haichen, Secretary-General of the Committee of the China Arts Festival in the EU



European External Action Service is the European Union's diplomatic service. It helps the EU's foreign affairs chief - the High Representative for Foreign Affairs and Security Policy to carry out the Union's Common Foreign and Security Policy.

China Federation of Literary and Art Circles (CFLAC), established in July 1949, is a non-governmental organization composed of nationwide associations of writers and artists, federations of literary and art circles in the provinces, autonomous regions and municipalities directly under the central government and those in state-level industrial sectors.

观我：一个中国人的影像人生

**INSIGHT TO SELF:**

**THE IMAGE LIFE OF A CHINESE**

# 观我：一个中国人的影像人生

## 支持单位

欧盟媒体俱乐部

## 主办单位

布鲁塞尔中国文化中心  
中华世纪坛世界艺术中心

## 承办单位

比利时 Atlas 国际文化公司



左起：欧盟媒体俱乐部创始人法兰琼斯、中国 - 欧盟文化艺术节组委会联席主席朱莉·帕特森、布鲁塞尔中国文化中心主任严振全、策展人全冰雪  
From the left: Mrs. Maria-Laura Franciosi, Founder of Press Club Europe Brussels, Ms. Julie Patterson, Co-President of the Committee of the China Arts Festival in the EU, Mr YAN Zhenquan, Director of the China Cultural Center in Brussels, Curator Mr TONG Bingxue

时 间 2016.10.24-11.4

开幕展 2016.10.26, 12:00

地 点 欧盟媒体俱乐部



欧盟媒体俱乐部主席拉巴奇与策展人全冰雪  
Mr Maroun Labaki, President of the Press Club Brussels Europe and Curator TONG Bingxue

福州人叶景吕先生,生于大清光绪七年(1881年)。自27岁至88岁(1907年-1968年),叶景吕先生每年都到照相馆为自己留影一帧,连续62载不辍。其留影跨越晚清、民国与新中国,写就一个普通中国百姓的个人肖像传奇,折射出主人公为“我”而存在,及其自尊、自爱、自省、自信的人生态度。62帧肖像照的震撼性展陈,可使观众近距离与主人公公共语,并咀嚼其中深意:认识你自己。当下,人们在生存的链条上过往匆匆,生活趋于速食与碎片化,静心“观我”竟成为奢侈品。把持住生活中的自我,让大家提升人生的质量与人格的尊严,这正是“观我”所期待的。

## 中华世纪坛世界艺术中心

中华世纪坛世界艺术中心是中国第一家以世界艺术为收藏、展示、研究对象的公益性文化机构,它以传播世界文明、促进文化交流、普及艺术教育、服务大众需求为宗旨。这里是世界各地文化艺术向中国公众传播、推广的重要窗口,也是中国文化艺术走向世界的推介平台。这里呈现的是多元、开放的文化形态,涵盖了美术、装饰、音乐、舞蹈、戏剧、电影、新媒体等多种门类,并与国内外博物馆、艺术馆、基金会、高等院校等文化艺术机构结为合作伙伴,是进行专业研究、展示和交流的理想场所。

## 欧盟媒体俱乐部

欧盟媒体俱乐部坐落于欧盟首都布鲁塞尔,为响应各国驻欧盟新闻机构及国际记者的倡议,于2010年建成。欧盟媒体俱乐部旨在促进驻布鲁塞尔地区各国媒体及新闻机构间的交流合作,为会议、论坛、研讨会等活动提供专业场所。同时,欧盟媒体俱乐部与超过120个多国媒体俱乐部紧密合作,在促进国际新闻交流方面起到了重要的作用。欧盟媒体俱乐部内设展厅、咖啡厅,面向欧盟官员、各国驻欧盟及比利时使团使馆外交人员开放。俱乐部部分活动向公众开放。

2015年7月6日,首届中国-欧盟文化艺术节开幕式在布鲁塞尔欧盟媒体俱乐部成功举办,中国文联副主席李前光,中国驻欧盟使团张立荣公使为开幕式致辞。欧盟委员会、欧盟对外行动署、欧洲议会等欧盟机构的代表和欧盟智库的专家学者及媒体人士近百人出席。同年9月,“中华文化讲堂”系列活动之“追梦水云间——白煦书法艺术展”在布鲁塞尔欧盟媒体俱乐部成功举办。



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

Mr Ye Jinglu, born in Fuzhou in 1881, had one personal portrait photo taken every year from 1907 to 1968 for 62 years. These photos were taken in three different historical periods, encompassing the late Qing Dynasty, the Republic of China and New China, in a depiction of his life over 62 years since 1907, which reflect his attitude of self-esteem, self-respect, introspection and confidence towards life. These fascinating 62 portraits shorten the distance between the audiences and the protagonist, and help the audiences develop an insight into the connotations of the works, to know yourself. Nowadays, the fast living pace and the fragmentation of life has turned the act of insight to self into a luxury. "Insight to self" entails self-possession, personal dignity and living quality.

### Beijing World Art Museum

Beijing World Art Museum is the first national institution of non-profit cultural undertakings in China, which focuses on the collections, exhibitions and researches of world art. The mission of Beijing World Art Museum is to promote the cultural exchange, to popularize the art education and to spread the world civilization to the public. It is an important platform for the promotion and diffusion of world arts and cultures in China as well as for the worldwide promotion of Chinese art and culture. Culture takes on diverse forms of expressions here: fine arts, decoration, music, dance, theatre, film and new media, etc. It collaborates with museums, art galleries, foundations and educational institutions worldwide, aiming to build a platform for cultural and artistic exchanges between China and foreign countries. It is the ideal place for professional research, presentation and communication.

# Insight to Self:

#### SUPPORTED BY:

Press Club Europe Brussels

#### HOSTED JOINTLY BY:

China Cultural Center in Brussels

Beijing World Art Museum

#### ORGANIZED BY:

Atlas International Culture SPRL



### Press Club Brussels Europe

The Press Club Brussels Europe is a joint initiative of the associations of international journalists based in Brussels and the Brussels-Capital Region and opened its doors in December 2010 with the aim of providing a forum for conferences and debates with and among members of the media. It was born from an initiative of the Brussels Capital Region, aware that a Press Club was needed in this city. The Press Club Brussels Europe acts as a hub to promote partnerships with other press clubs around the world. The twinning with more than 120 Press Clubs is a testimony to the status of the Press Club Brussels Europe. The exhibition hall and café of the Press Club are open to the EU officials and diplomats from missions to the EU and to Belgium. Some activities of the Club are open to public.

On 6th July 2015, the inauguration ceremony of the 1st China Arts Festival in the EU was successfully held at the Press Club Brussels Europe, with the welcome speeches by the Vice-Chairman of the China Federation of Literary and Art Circles Li Qianguang and the Minister Counselor of the Mission of the People's Republic of China to the European Union Zhang Lirong. Nearly a hundred guests presented at the ceremony, including representatives from European Union organizations such as European Commission, European External Action Service, European Parliament and so on, experts and scholars of European Union think tanks, and media representatives. In September of the same year, Bai Xu Calligraphy Exhibition - "In Pursuit of the dreams between waters and clouds", part of the programme "Chinese Culture Talks", also took place at the Press Club Brussels Europe and gained great success.

# The Image Life of a Chinese

27

**Date:** Oct.24- Nov.4, 2016

**Inauguration:** Oct. 26, 2016 12.00PM

**Venue:** Press Club Europe Brussels



## 中国风格——中国国家画院美术精品国际巡展

“FANTASTIC! THE ART OF CHINESE FANS” UNDER THE SERIES OF  
“CHINESE STYLE, THE INTERNATIONAL TOURING EXHIBITION OF CHINA  
NATIONAL ACADEMY OF PAINTING'S COLLECTION OF FINE ARTS”

# 中国风格

## 中国国家画院美术精品国际巡展

### 支持单位

欧盟委员会增长总司  
卢森堡大学

### 主办单位

中国国家画院  
中国-欧盟文化艺术节组委会

### 承办单位

比利时 Atlas 国际文化公司

**时间：**2016.11.7-14

**地点：**欧盟委员会增长总司、卢森堡大学

扇子出现在三千多年前的中国，历史上，从市井民间到皇室贵族从来不乏扇子的踪影。扇子虽小，但却集合了书法、绘画、艺术设计、面料工艺等多种艺术形式。从 17 世纪起，扇子传入欧洲，作为东风西渐的标志，扇子不仅成为东方文化的象征也成为欧洲贵族彰显地位身份的掌中之宝。现如今，扇子成为新古典时尚代表，被不少国际顶尖时装品牌在服装秀中应用，激起古典与时尚碰撞的火花。此次展览将向观众呈现 39 位来自中国顶尖艺术家的扇面画作品及不同形式、材质的中国扇，展现中华美术之精粹，呈现中国扇常青的魅力。

### 中国国家画院

中国国家画院是中国美术创作研究的权威机构，承担着引领和导向中国美术事业进步、推动中外美术事业发展的文化重任。近年来由中国国家画院实施的“中国美术海外推广工程”，已相继在美国、法国、英国等国家举行了一系列美术展览、论坛等交流活动，为促进中外美术交流，加深中外文化间的相互了解与认同产生了积极的影响。

### 欧盟委员会增长总司

欧盟委员会增长总司是欧委会下设的负责内部市场、工业企业及中小企业（SME）管理的总司级部门，在欧委会工业委员伊丽莎白·宾科夫斯卡（Elżbieta Bieńkowska）的领导下，就完善欧盟内部市场的商品及服务；加强成员国间的经济政策协调；促进创业及中小企业发展；完善工业产权保护机制；激励工业企业及中小型企业创新领域的合作等方面全面开展工作，以促进欧盟经济稳健持续发展。



左起：中国-欧盟文化艺术节组委会蔡敬、中国国家画院艺术交流部主任王辅民、中国国家画院国画院副院长于文江、布鲁塞尔中国文化中心主任严振全、欧中“一带一路”文化旅游发展委员会主席伊什特万·乌伊海伊、中国国家画院副院长张江舟、欧盟委员会增长总司司长埃文斯、中国驻欧盟使团临时代办王红坚公使、中国-欧盟文化艺术节组委会联席主席朱莉·帕特森、中国-欧盟文化艺术节组委会联席主席欧舒雅·海格杜斯、中国国家画院外事办主任张楠、文化艺术节组委会副秘书长谭轩  
From the left: Ms. Cai Min from the Committee of the China Arts Festival in the EU; Mr. Wang Fumin, Mr. Yu Wenjiang from China National Academy of Painting; Mr. YAN Zhenquan, Director of the China Cultural Center in Brussels; Mr. MEP Istvan Ujhelyi, President of the OBOR Committee; Mr. Zhang Jiangzhou, Vice President of China National Academy of Painting; Ms. Lowri Evans, Director of the European Commission - DG GROW; Mr. WANG Hongjian, Minister of the Mission of China to the EU; Ms. Julie Patterson, Co-President of the Committee of China Arts Festival in the EU; Ms. Orsolya Hegedus, Co-President of the Committee of China Arts Festival in the EU; Mr. Zhang Nan, Director of Department of Foreign Affairs of China National Academy of Painting; Ms. Xuan Tan, Vice Secretary-General of the Committee of China Arts Festival in the EU

## “FANTastic! The Art of Chinese Fans” under the Series of "Chinese Style, the International Touring Exhibition of China National Academy of Painting's Collection of Fine Arts”

“FANTastic! The Art of Chinese Fans” under the Series of "Chinese Style, the International Touring Exhibition of China National Academy of Painting's Collection of Fine Arts”

The Exhibition “FANTastic! The Art of Chinese Fans” under the Series of "Chinese Style, the International Touring Exhibition of China National Academy of Painting's Collection of Fine Arts” showcases artworks by 39 great artists, featuring finest Chinese artworks of its kind, and let you get a glimpse into the world of Chinese arts. Chinese Fans, which enjoy the history of more than 3,000 years, integrate the multiple art forms including painting, calligraphy, fabric art, craft designs and so on. In 17th century, fans imported from China became popular in Europe. Chinese fans were no longer just the symbol of Oriental aesthetics, but also the essential fashion accessories among European upper class. Up to now, Chinese fans have been largely adopted in many haute couture fashion shows of International big names. Fans are telling the stories of beautiful encounters between eastern and western culture, and fusion between classic and modern beauties.

### SUPPORTED BY:

European Commission - DG GROW  
University of Luxembourg

### HOSTED JOINTLY BY:

China National Academy of Painting  
Committee of China Arts Festival in the EU

### ORGANIZED BY:

Atlas International Culture SPRL



中国驻欧盟使团临时代办王红坚公使  
Mr WANG Hongjian, Minister of the Mission of China to the EU



欧盟委员会增长总司司长楼芮·埃文斯  
Ms Lowri Evans, Director of the European Commission-  
DG GROW



欧中“一带一路”文化旅游发展委员会主席伊什特万·乌伊海伊  
Mr MEP Istvan Ujhelyi, President of the OBOR Committee

### China National Academy of Painting

China National Academy of Painting is a prestigious organization for artistic creation and research, as well as the leading actor in promoting Chinese culture to the world. In recent years, under the project “Promoting Chinese Fine Arts Overseas” hosted by the China National Academy of Painting, a series of art exhibitions and forums have been held in the US, France and the UK to promote a mutual understanding between Chinese and foreign art.



中国国家画院副院长张江舟（左）、中国-欧盟文化艺术节组委会副秘书长谭轩（右）  
Mr. Zhang Jiangzhou, Vice President of China National Academy of Painting (left),  
Ms Xuan Tan, Vice Secretary-General of the Committee of China Arts Festival in the EU (right)



中国-欧盟文化艺术节组委会联席主席朱莉·帕特森  
Ms Julie Patterson, Co-President of the Committee of China Arts Festival in the EU



卢森堡大学师生出席卢森堡大学展览开幕式  
Professors and students attending the Opening Ceremony at the University of Luxembourg

**Date:** Nov.7-14, 2016  
**Venue:** European Commission - DG GROW;  
Maison du Savoir, University of Luxembourg



卢森堡大学展览公共艺术教育活动中，张江舟主讲  
Seminar by Mr. Zhang Jiangzhou, Vice President of China National Academy of Painting on the occasion  
of the exhibition at the University of Luxembourg



中国国家画院副院长张江舟（左）、欧盟委员会增长总局司长楼芮·埃文斯（中）、  
中国-欧盟文化艺术节组委会副秘书长谭轩（右）  
Mr. Zhang Jiangzhou, Vice President of China National Academy of Painting (left), Ms. Lowri  
Evans, Director of the European Commission-DG GROW (middle), Ms Xuan Tan, Vice  
Secretary-General of the Committee of China Arts Festival in the EU (right)

## European Commission-DG GROW

European Commission-DG GROW is based in Brussels and has approximately 1,400 staff working under the political leadership of Commissioner Elzbieta Bienkowska. European Commission-DG GROW is the European Commission service responsible for completing the Internal Market for goods and services; helping turn the EU into a smart, sustainable, and inclusive economy; fostering entrepreneurship and growth by reducing the administrative burden on small businesses; generating policy on the protection and enforcement of industrial property rights and assisting innovators on how to effectively use IP rights.

**ONE® 乐团室内乐演奏**

**CHAMBER MUSIC PERFORMANCE BY ONE®  
- AN ORCHESTRA NETWORK FOR EUROPE**



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

## ONE® 乐团室内乐演奏

第二届中国-欧盟文化艺术节组委会特邀欧洲知名室内乐团 ONE® 在布鲁塞尔欧盟心脏地区为观众奉上精彩演出。演出于 2016 年 10 月 6 日晚在布鲁塞尔中国文化中心举办，此次参演艺术家来自于法国、斯洛文尼亚、保加利亚和中国，演奏曲目不仅包含西洋乐经典乐章门德尔松《弦乐八重奏》及维瓦尔第《第四小提琴协奏曲》等，还特增加由我国著名作曲家吴祖强改编的弦乐合奏《二泉映月》。《二泉映月》是我国著名民间音乐家阿炳的旷世绝作，也是世界音乐史中的不朽之作。ONE® 乐团的艺术家们将不同的文化、价值、理想带入创作，中欧文化相交融，生动展现音乐无国界，艺术融中西的精神。



活动合影  
Family photo

### ONE® 欧洲大型交响乐合作平台

ONE® 欧洲大型交响乐合作平台由法国皮卡迪交响乐团于 2003 年创立，是至今为止欧洲唯一的大型交响乐合作平台。ONE® 自成立以来，已在欧洲 11 个国家间开展艺术合作及艺术家交流。自 2005 年起，ONE® 得到欧盟委员会的大力支持，2015 年，在欧盟文化基金项目“创意欧洲”的支持下，ONE® 推出 ONE® is more 艺术项目，集结欧洲 8 国知名交响乐团及一所艺术高校，合作机构 22 个，在欧盟成员国及中国和墨西哥两个非欧盟国家中，推动高级人才流动，加强跨国艺术交流合作，促进古典乐的多元化和多样性发展。

### 演出推荐：欧盟委员会

该项目由欧盟教文总司“创意欧洲”项目资助支持

#### 时间：

2016.10.6, 19:00

#### 地点：

布鲁塞尔中国文化中心

### 布鲁塞尔中国文化中心

布鲁塞尔中国文化中心是由中国政府设立的官方文化机构，由中国文化部与上海市政府合作共建。2015 年 9 月 16 日中国国务院副总理刘延东、比利时副首相兼外交大臣雷德尔斯为中心共同揭牌。布鲁塞尔中国文化中心地处“欧洲心脏”——比利时首都布鲁塞尔，坐落于布鲁塞尔市中心欧盟办公区，毗邻多个重要国际组织的所在地，如欧委会总部，欧洲议会，外交使团和欧洲媒体代表处等。文化中心致力于传播中国文化，秉承“优质、普及、友好、合作”的宗旨，积极推动中比、中欧在政治、经济、社会、人文思想等领域开展全方位交流。



中国驻欧盟使团参赞周波参赞  
Ms Zhou Bo, Counsellor of the Chinese Mission to the European Union

## Chamber Music Performance by Orchestra ONE®



On the occasion of the 2nd edition of the China Arts Festival in the EU, China Cultural Center in Brussels invited ONE®- an Orchestra Network for Europe, to give the audience a wonderful performance, with the performing artists coming from France, Slovenia, Bulgaria and China. Apart from the Western musical classics, the program boasts of the Chinese string ensemble Moon's reflection ErQuan, adapted by Mr. Wu Zuqiang. The last tune is considered the unprecedented masterpiece of Chinese folk musician A Bing, which also plays an important part in the world of music. The ONE® artists integrate various cultures, values and ideals into their creation, merging the Chinese and European cultures together through this performance, which best exemplifies the music without borders.

The China Cultural Center in Brussels is an official cultural institution set up by the Chinese government. It is a joint project operated by the Ministry of Culture and the Municipality of Shanghai. On September 16th 2015, Chinese Vice-Premier LIU Yandong and Belgian Deputy Prime Minister Didier REYNDEERS jointly inaugurated the Center. The Center is located in the "heart of Europe" – the very centre of the Belgian capital city of Brussels. The Center focuses on the promotion of Chinese culture in the spirit of "Quality, Popularity, Friendship and Cooperation". It creates international opportunities to bring people together and to encourage exchanges in terms of politics, economy, society and ideas.

**PERFORMANCE RECOMMENDED AND SUPPORTED BY:**  
European Commission – DG Education and Culture; the project has been funded with support from European Commission, under the Culture and Creative Europe Programmes.

**Date:** Oct.6, 2016 19:00

**Venue:** China Cultural Center in Brussels

### ONE® is more, leading by Orchestre de Picardie

ONE®- an Orchestra Network for Europe, is a distinctive network of classical symphony orchestras initiated in 2003 by Orchestre de Picardie (France) but still unique of its kind today. Focused on addressing the specific issues of the classical music sector, ONE® has designed and implemented cooperation projects promoting intercultural dialogue and extending artistic reach across borders. From July 2015 to March 2019 inspired by a long-standing experience of cooperation and reinforced by the input of a new partner, a new project ONE® is more was created which concentrates on how the classical music sector opens up to digital technologies, questions the concert format, interacts with visual arts and promotes young artists.

The project has been funded with support from European Commission, under the Culture and Creative Europe Programmes.



# “中华文化讲堂”之张晴讲座“海洋时间与中国艺术”

CHINESE CULTURE TALKS  
FEATURING PROFESSOR ZHANG QING'S "OCEAN TIME AND CHINESE ART"

## “中华文化讲堂”之张晴讲座“海洋时间与中国艺术”

为进一步加强中国与世界各国在思想文化领域的交流、对话和互鉴,中国文化部于2015年启动“中华文化讲堂”项目。该项目围绕哲学、文化遗产、文学、音乐、戏剧、服饰设计、美术、农村文化等多个主题,在世界各地成功举办了多场高层次文化讲座、展示及学术交流活动,已成为向世界介绍中国文化的重要平台。

本期“中华文化讲堂”特邀中国美术馆张晴教授到欧巡讲中国美术史及中西文化交流史。



左起 布鲁塞尔中国文化中心副主任谭曙、中国文化部许婷婷、布鲁塞尔 Marie-Haps 翻译学院中国语言与文化中心主任普泉熙教授、张晴教授、中国驻欧盟使团李建民公参、中国驻欧盟使团外交官徐航、中国驻欧盟使团外交官张萌  
From left to right: Mr TAN Shu, Deputy Director of China Cultural Center in Brussels; Ms Xu Tingting from Chinese Ministry of Culture; Mrs Patricia Giot, Director of the Center of Chinese Language and Culture at Marie Haps Institute and Professor of Mandarin Chinese; Mr ZHANG Qing, Head of the Curatorial and Research Department of the National Art Museum of China in Beijing; Mr Li Jianmin, Minister-Counsellor of the Chinese Mission to the EU; Ms Xu Hang and Ms Zhang Meng from the Chinese Mission to the EU



### 主办单位

中华人民共和国文化部对外文化联络局  
中华人民共和国驻欧盟使团  
中国 - 欧盟文化艺术节组委会

### 支持单位

欧中“一带一路”文化旅游发展委员会  
布鲁塞尔中国文化中心  
比利时皇家图书馆

### 学术支持

中国美术馆

### 承办单位

中国对外文化集团公司  
比利时 Atlas 国际文化公司

时间: 2016.11.21

地点: 比利时皇家图书馆



## Chinese Culture Talks Featuring Professor ZHANG Qing's "Ocean Time and Chinese Art"

### HOSTED JOINTLY BY

Bureau for External Cultural Relations of the Ministry of Culture of the People's Republic of China  
Mission of the People's Republic of China to the European Union  
Committee of the China Arts Festival in the EU

### SUPPORTED BY

Europe-China One Belt One Road Culture and Tourism Development Committee  
China Cultural Center in Brussels  
Royal Library of Belgium

### ACADEMIC SUPPORT

National Art Museum of China

### ORGANISED BY

China Arts and Entertainment Group  
Atlas International Culture SPRL



**Date:** Nov.21, 2016

**Venue:** Royal Library of Belgium

In order to facilitate cultural communication, interaction and mutual learning between China and other countries, the Ministry of Culture of the People's Republic of China initiated the program "Chinese Culture Talk" in 2015. Chinese Culture Talk is a series of lectures on Chinese philosophy, cultural heritage, literature, music, drama, clothing design, painting, rural culture and other culture-related subjects. By planning and organizing various high-level cultural lectures and academic communication activities around the world, the program has become an important platform for introducing and presenting Chinese culture to the world.

This time, Professor ZHANG Qing, head of the Curatorial and Research Department of the National Art Museum of China in Beijing, is invited by the Chinese Ministry of Culture to give a talk in the framework of the Festival.

**中国－欧盟创意产业及文化贸易论坛**

**CHINA-EUROPEAN UNION CULTURAL  
CREATIVE INDUSTRY FORUM**

中国－欧盟创意产业及文化贸易论坛囊括三个阶段。论坛首先于安特卫普市标志性历史建筑安特卫普中心火车站揭幕，主题为“文化贸易：中欧合作发展新引擎”；第二阶段于布鲁日欧洲学院举办，主题为“欧盟与中国：文化外交与文化贸易”；第三阶段于中国驻欧盟使团举办专题讲座，就中国文化有效“走出去”等研究探讨相关问题。

### 国家文化发展国际战略研究院

国家文化发展国际战略研究院（以下简称研究院）成立于2010年12月，是国家文化部文化体制改革工作领导小组办公室与北京第二外国语学院在双方签署的《全方位战略合作协议》框架下，共同建设的学术型研究机构。研究院战略目标是成为国家文化发展的外脑平台、全球文化发展战略的信息智库、国际文化贸易的理论研究高地、国际文化经营管理人才的培养基地。

## 中国－欧盟创意产业及文化贸易论坛

### 支持单位

中国驻欧盟使团

欧中“一带一路”文化旅游发展委员会

### 主办单位

国家文化贸易学术研究平台

中国－欧盟文化艺术节组委会

### 承办单位

比利时 Atlas 国际文化公司

国家文化发展国际战略研究院

欧洲亚洲事务研究所

欧洲学院

安特卫普创意中心

中欧传统文化联谊会



**时间：**2016.12.5-2016.12.7

**地点：**

（布鲁塞尔）中国驻欧盟使团

（布鲁日）欧洲学院

（安特卫普）安特卫普中心火车站

## China-European Union Cultural Creative Industry Forum

The China-European Union Cultural Creative Industry Forum is divided into three sessions. The Forum was first opened in the historical symbol of the city, Antwerp Central Station with a seminar devoted to the topic "Cultural Trade: New Engine of the Cooperative Development by China-European Union Cooperation"; the second seminar took place at the College of Europe in Bruges, discussing around the topic "European Union and China: Cultural Diplomacy and Cultural Trade". Its third seminar was centered on the "Going-out Strategy for Chinese Culture", organized in the premises of the Mission of China to the EU.



左三为国家文化发展国际战略研究院常务副院长、国家文化贸易学术研究平台专家兼秘书长李嘉珊女士  
Prof. Li Jiashan Executive Dean of National Institute of Cultural Development, Beijing International Studies University, Expert and Secretary General of China Institute for Cultural Trade Research (the 3rd from the left)



### National Institute of Cultural Development

Founded in December 2010, the National Institute of Cultural Development (NICD) is a joint academic institution constructed under the cooperation agreement signed by System Reform Leading Group Office of National Ministry of Culture and Beijing International Studies University. The Institute is aimed at becoming an external platform for the national cultural development, an information think-tank of global cultural developments, a study center of international cultural trade theory, and a base for cultivating personnel and management of international cultural exchanges.

论坛于安特卫普中央车站举行  
Forum at Antwerp Central Station

**Date:** Dec.5- Dec.7, 2016

**Venues:**

Chinese Mission to the EU (Brussels)  
College of Europe (Bruges)  
Antwerp Creative Center (Antwerp)

**SUPPORTED BY:**

Mission of the People's Republic of China to the European Union  
Europe-China One Belt One Road Culture & Tourism Development Committee

**HOSTED JOINTLY BY:**

National Institute of Cultural Development  
Committee of China Art Festival in the EU

**ORGANIZED BY:**

Atlas International Culture SPRL  
National Institute for Cultural Development of Beijing International Studies University  
College of Europe  
Antwerp Creative Center  
European Federation of Traditional Chinese Culture  
European Institute for Asian Studies (EIAS)



**第二届布鲁塞尔中国电影节暨首届中国－欧盟青少年电影节**

**2ND CHINESE FILM FESTIVAL IN BRUSSELS &  
1ST CHINA-EU YOUTH SHORT FILM FESTIVAL**

## 第二届布鲁塞尔中国电影节暨首届中国－欧盟青少年电影节

第二届布鲁塞尔中国电影节暨首届中国－欧盟青少年短片电影节是第二届中国－欧盟文化艺术节影像展映的一部分。观众可以欣赏到一系列精选中欧电影长片和短片，通过影像了解中国历史、文化和艺术。

中国电影节将展映八部长片，内容涵盖传统民间艺术、武术、书法、自然、神话传说等。影片均为近几年上映的高质量新片，从中可窥见中国电影的最新发展。影片包括：《百鸟朝凤》、《师父》、《家在水草丰茂的地方》、《启功》、《那美》、《解救吾先生》、《第三极》、《西游记之大圣归来》（动画电影）。

青少年短片电影节则展映了十三部作品，其中七部为中国电影，六部为欧洲电影。影片包括：《大光明》、《海子》、《开往孟巴巴拉》、《格姆山下》、《酸菜》、《二爷爷》、《盼》；Dos au Mur, Three Inches of Memory, En Attendant le Dégel, Tata, Monstre, XYZ, the City Hunter.

### 加华星城（北京）国际文化传播有限公司

加华星城（北京）国际文化传播有限公司由加拿大森时集团投资设立，是一家从事文化教育、艺术传媒、文化交流的民办企业。

### 中国比利时文化艺术学会

中国比利时文化艺术学会是中国江苏省演艺集团在比利时及欧洲范围内从事文化交流活动的分公司。是一个面向全球，锐意创新的多元化跨国文化经纪公司。

43



中国驻欧盟使团团长杨燕怡大使（右）、安娜·德·利赫维尔特伯爵夫人（中）、比利时公主埃斯梅拉达（左）  
Ambassador Yang Yanyi, Head of the Chinese Mission to the European Union, Countess Anne de Lichtervelde (middle), Princess Marie-Esmeralda of Belgium (left)



欧盟委员会教文总司文化多样性与文化创意政策官员莫妮卡·于里安  
Ms Monica Urian, Policy Officer for Cultural Diversity and Innovation of European Commission-DG EAC



中国驻欧盟使团参赞周波参赞（右）  
Ms Zhou Bo, Counsellor of the Chinese Mission to the European Union

### 支持单位

国务院新闻办  
国家新闻出版广电总局

### 主办单位

中国驻欧盟使团  
布鲁塞尔中国文化中心

### 承办单位

比利时 Atlas 国际文化公司  
加华星城（北京）国际文化传播有限公司  
中国比利时文化艺术学会

### 时间：

布鲁塞尔中国电影节：2016.10.12-19  
中国－欧盟青少年电影节：2016.10.12

### 地点：

布鲁塞尔中国电影节：比利时弗拉吉文化中心第五放映厅  
中国－欧盟青少年电影节：布鲁塞尔中国文化中心



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节



获奖者与中国-欧盟文化艺术节组委会代表朱利安·德孚沃（左四）  
Winners and Mr Julien Derouaux, representative of the Committee of  
the China Arts Festival in the EU (the 4th from the left)

---

## 2nd Chinese Film Festival in Brussels & 1st China-EU Youth Short Film Festival

---

### **SUPPORTED BY:**

State Council Information Office of the People's Republic of China

State Administration of Press, Publication, Radio, Film and Television of the People's Republic of China

### **HOSTED JOINTLY BY:**

Mission of the People's Republic of China to the European Union

China Cultural Center in Brussels

### **ORGANIZED BY:**

Atlas International Culture SPRL

Ca-chn Starcity (Beijing) International Culture Communication Co.,LTD

China-Belgium Art & Culture Society

### **China-Belgium Art & Culture Society (ChinaBelArt)**

China-Belgium Art & Culture Society (ChinaBelArt), a branch of Jiangsu Performing Arts Group of China, engages in culture trade and culture exchange activities in Belgium and Europe. It was established in May 2010, and grew into a diversified multinational brokerage company of new concepts, involving initiatives of culture, entertainment, and exhibitions.

### **Ca-chn Starcity (Beijing) International Culture Communication Co.,LTD**

Ca-chn Starcity (Beijing) International Culture Communication Co.,LTD is a Canadian-invested company which focuses on cultural education, arts, communication and cultural exchange.

The 2nd edition of Chinese Film Festival in Brussels & 1st Edition of China-EU Youth Short Film Festival are integral parts of the 2nd Edition of China Arts Festival in the EU. During these festivals, a selection of Chinese and European full-length and short films was screened so the audience can gain some insights into Chinese history, culture and arts.

8 full-length films were screened at the Chinese Film Festival with the plots involving folk arts, martial arts, calligraphy, nature, myths and legends. These films are all recent releases from the past few years, and their high quality reflects the newest developments of Chinese film industry. The films are: *Song of the Phoenix*, *The Master*, *River Road*, *The Calligraphy Master*, *Somewhere Connected*, *Saving Mr. Wu*, *Roof of the World*, *Monkey King: Hero is Back* (animated cartoon)

The Youth Short Film Festival offers 13 short films, 7 being Chinese and 6 from Europe: *Mato Twilight*, *Hai Zi*, *The Wonder Land*, *The Green Years*, *The Stepmother*, *Granduncle*, *Expectations*, *Dos au Mur*, *Three Inches of Memory*, *En Attendant le Dégel*, *Tata*, *Monstre*, *XYZ*, *the City Hunter*



中国驻欧盟使团团长杨燕怡大使  
Ambassador Yang Yanyi, Head of the Chinese  
Mission to the European Union

**PRODUCED BY:**  
Ca-chn Starcity (Beijing) International  
Culture Communication Co.,LTD  
China-Belgium Art & Culture Society

**Date:**

Chinese Film Festival in Brussels: Oct.12-19, 2016

Youth Short Film Festival : Oct.12, 2016

**Venue:**

Flagey Studio 5 (Chinese Film Festival)

China Cultural Center in Brussels (Youth Short Film Festival)

“中国电影之夜” × 中国纪录片展映月

**CHINESE DOCUMENTARY SCREENINGS  
FOR “CHINESE MOVIE NIGHTS”**

## “中国电影之夜” × 中国纪录片展映

作为第二届中国 - 欧盟文化艺术节影像展映单元的一部分，本活动以布鲁塞尔中国文化中心常设活动“中国电影之夜”的形式为大家呈现一系列精选中国纪录片。

本次展映共计七部纪录片，其主题广泛，涉及文物修复、园林、功夫、美食、自然、商业等中国文化的方方面面，通过这些主题展现中国丰富的历史、文化和习俗，以一种人文关怀的视角描绘一个真实的中国。多部参展纪录片曾多次在中央电视台播出。

展映影片包括《我在故宫修文物》、《园林》、《功夫少林》、《China 瓷》、《云上的家庭》、《舌尖上的新年》、《一张宣纸》等。

支持单位：布鲁塞尔中国文化中心

47



CHINA CULTURAL CENTER IN BRUSSELS  
CHINESE MOVIE NIGHTS

DOCUMENTARY

**Mystery Monkeys of Shangri-la**

English version with Chinese subtitles

Free entrance

WEDNESDAY November 16th 18.30

BOOK YOUR SEATS !  
info@cccbrussels.be  
www.cccbrussels.be





CHINA CULTURAL CENTER IN BRUSSELS  
CHINESE MOVIE NIGHTS

DOCUMENTARIES

**The Kung Fu Shaolin : Episode 1 & 2**

English Version

Free entrance

MONDAY November 7th 18.30

BOOK YOUR SEATS !  
info@cccbrussels.be  
www.cccbrussels.be



时间：2016.11

地点：布鲁塞尔中国文化中心

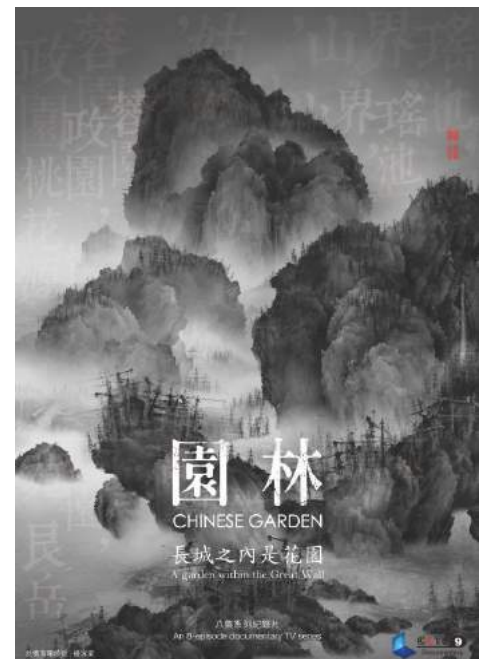
## Chinese Documentary Screenings for “Chinese Movie Night”

A selection of Chinese documentaries was screened during the 2nd Edition of China Arts Festival in the EU within the framework of the “Chinese Movie Nights” programme hosted regularly by the China Cultural Center in Brussels.

In total, the Programme presented 6 participating documentaries covering a broad range of topics, such as cultural relic restoration, classical Chinese gardens, Kung Fu, Chinese gastronomy, the nature in China, industrial and commercial aspects of China. These topics reflect on the rich history, culture and customs of China, provides a deep insight into the real China from a perspective of humanistic concern. Many of the documentaries have been aired several times on CCTV.

The selection for the 2016 Edition includes:

*Chinese Garden, The Kung Fu Shaolin, China from China, Mystery Monkeys of Shangri-La, A Bite of China: Celebrating the Chinese New Year, The Lacing of Life.*



**SUPPORTED BY:** China Cultural Center in Brussels

**Date:** Nov., 2016

**Venue:** China Cultural Center in Brussels

媒体报道  
MEDIA



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

## 第二届中国 - 欧盟文化艺术节开幕 /Official Opening

中国新闻网		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节将持续三个月展现中国风采
国际在线		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节即将于布鲁塞尔拉开帷幕
中青在线		2016.10.07	中国与欧盟今秋文化艺术交流活动异彩纷呈
光明日报		2016.10.08	中国 - 欧盟文化艺术节将在布鲁塞尔举行
人民网		2016.10.08	布鲁塞尔即将迎来第二届中国 - 欧盟文化艺术节
环球网		2016.10.08	布鲁塞尔即将迎来第二届中国 - 欧盟文化艺术节
新华网		2016.10.08	中国 - 欧盟文化艺术节将在布鲁塞尔举行
欧洲时报		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节将持续三个月展现中国风采
中国作家网		2016.10.10	第二届中国 - 欧盟文化艺术节展现中国风采
参考消息		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节将持续三个月展现中国风采
凤凰财经		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节将持续三个月展现中国风采
网易新闻		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节即将于布鲁塞尔拉开帷幕
新浪新闻		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节将持续三个月展现中国风采
法制网		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节将持续三个月展现中国风采
和讯新闻		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节开幕
重庆网络广播电视台视界网		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节即将于布鲁塞尔拉开帷幕
广州热线		2016.10.07	欧盟文化艺术节将持续三个月展现中国风采
东方头条		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节将持续三个月展现中国风采
布鲁塞尔中国文化中心（官网）		2016.10.07	第二届中国 - 欧盟文化艺术节首场演出在布鲁塞尔中国文化中心成功举行
NEWS GD		2016.10.09	2nd China Arts Festival in the EU opens at China Cultural Center in Brussels
China Daily (EN)		2016.10.07	2nd China Arts Festival in the EU opens at China Cultural Center in Brussels
DE REDACTIE		2016.10.07	Tweede editie van China Arts Festival geopend in Brussel
Bruxelles News		2016.10.07	Un Festival dédié aux arts chinois dans la capitale de l'Europe
RTBF		2016.10.07	La seconde édition du China Arts Festival s'est ouverte jeudi soir à Bruxelles
Skynet		2016.10.06	Chinees festival brengt muziek en film naar Brussel
BRUZZ		2016.10.06	La seconde édition du China Arts Festival s'est ouverte jeudi soir à Bruxelles
METRO		2016.10.06	La seconde édition du China Arts Festival s'est ouverte jeudi soir à Bruxelles
L'avenir		2016.10.06	La seconde édition du China Arts Festival s'est ouverte jeudi soir à Bruxelles
Proximus Music		2016.10.06	La seconde édition du China Arts Festival s'est ouverte jeudi soir à Bruxelles
HLN.BE(NL)		2016.10.06	China Arts Festival in the EU
UIT in Brussel (NL)		2016.10.06	China Arts Festival in the EU
Culture.be (FR)		2016.10.07	China Arts Festival in the EU
EU Agenda (EN)		2016.10.07	China Arts Festival in the EU
agenda.brussels (EN, FR, NL)		2016.10.07	China Arts Festival in the EU
Focus on Belgium (EN)		2016.10.06	China Arts Festival in the Brussels



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

第二届布鲁塞尔中国电影节暨首届中国 - 欧盟青少年电影节 / 2nd Chinese Film Festival in Brussels & 1st China-EU Youth Short Film Festival

中华人民共和国驻欧盟使团 (官网)		2016.10.14	第二届“布鲁塞尔中国电影节”暨首届“中国 - 欧盟青少年电影节” 开幕
中华人民共和国国务院新闻 办公室(官网)		2016.10.14	第二届“布鲁塞尔中国电影节”开幕
中国网		2016.10.14	第二届“布鲁塞尔中国电影节”开幕
中国新闻网		2016.10.14	第二届“布鲁塞尔中国电影节”开幕
人民网		2016.10.14	布鲁塞尔举办第二届中国电影节
新华网(EN)		2016.10.14	Chinese film festival kicks off in Brussels
新华网		2016.10.15	布鲁塞尔中国电影节和中国 - 欧盟青少年短片电影节开幕
光明日报		2016.10.15	第二届布鲁塞尔中国电影节开幕
国际在线		2016.10.14	第二届“布鲁塞尔中国电影节”暨首届“中国 - 欧盟青少年电影节” 开幕
中国文化传媒网		2016.10.15	第二届“布鲁塞尔中国电影节”开幕
环球网		2016.10.14	布鲁塞尔中国电影节和中国 - 欧盟青少年短片电影节开幕
China Daily (EN)		2016.10.14	Chinese film directors stage week-long festival in Belgian capital
China Daily (EN)		2016.10.15	Chinese film festival kicks off in Brussels
China Daily (中文)		2016.10.15	第二届布鲁塞尔中国电影节开幕
中国新闻图片网		2016.10.14	“第二届布鲁塞尔中国电影节”开幕
凤凰资讯		2016.10.15	第二届布鲁塞尔中国电影节开幕
东方头条		2016.10.14	布鲁塞尔举办第二届中国电影节
网易财经		2016.10.14	布鲁塞尔中国电影节和中国 - 欧盟青少年短片电影节开幕
中国经济网		2016.10.14	布鲁塞尔中国电影节和中国 - 欧盟青少年短片电影节开幕
中国甘肃网		2016.10.14	第二届“布鲁塞尔中国电影节”开幕
劳动报		2016.10.14	布鲁塞尔中国电影节和中国 - 欧盟青少年短片电影节开幕
海外网		2016.10.14	布鲁塞尔中国电影节和中国 - 欧盟青少年短片电影节开幕
扬子晚报		2016.10.14	第二届“布鲁塞尔中国电影节”开幕
布鲁塞尔中国文化中心(官 网)		2016.10.12	中国 - 欧盟青少年短片电影节
Brussels Diplomatic		2016.10.12	First “China-EU Youth Short Film Festival”, on Oct. 12th., in Brussels
Cine Pedia		2016.10.12	1er Festival du Court-Métrage Chinois, le 12 Octobre
12AM.be		2016.10.12	2nd Chinese Film Festival
Le Pole acad é mique de Bruxelles		2016.10.12	L'INSAS AU CHINESE FILM FESTIVAL
Brussels Carpe Diem		2016.10.12	1st China-EU Youth Short Film Festival



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

汉字之美——中国古代哲人的沉思与当代书家的表现  
Calligraphy Exhibition 《The Charm of Chinese Characters: Meditation of Ancient Philosophers and Performance of Contemporary Calligraphers》

人民日报		2016.12.25	大美汉字
中华人民共和国驻欧盟使团（官网）		2016.10.25	第二届中国 - 欧盟文化艺术节开幕
中华人民共和国国家旅游局（官网）		2016.10.23	第二届中国 - 欧盟文化艺术节开幕
新华网		2016.10.20	“汉字之美”中国书法展在欧盟举行
新华网（EN）		2016.10.22	Calligraphy exhibition opens in Brussels to mark China Arts Festival
新华网		2016.10.22	第二届中国 - 欧盟文化艺术节开幕
光明日报		2016.10.22	第二届中国 - 欧盟文化艺术节开幕
人民网		2016.10.27	欧盟机构举行“汉字之美”书法展
人民网（视频）		2016.10.20	欧盟机构举行“汉字之美”书法展
中国文化传媒网		2016.10.22	欧盟机构举行“汉字之美”书法展
中国网		2016.10.20	第二届中国 - 欧盟文化艺术节暨“汉字之美”书法展开幕
中国新闻网		2016.10.20	第二届中国 - 欧盟文化艺术节暨“汉字之美”书法展开幕
今日头条		2016.10.20	第二届中国 - 欧盟文化艺术节暨“汉字之美”书法展开幕
中青在线		2016.10.20	“汉字之美”惊艳欧盟总部机构
国际在线		2016.10.20	第二届中国 - 欧盟文化艺术节暨“汉字之美”书法展开幕
环球网		2016.10.21	“汉字之美”中国书法展在欧盟举行
凤凰资讯		2016.10.22	第二届中国 - 欧盟文化艺术节开幕
凤凰财经		2016.10.20	第二届中国 - 欧盟文化艺术节暨“汉字之美”书法展开幕
搜狐网		2016.10.20	第二届中国 - 欧盟文化艺术节暨“汉字之美”书法展开幕
网易新闻		2016.10.20	第二届中国 - 欧盟文化艺术节暨“汉字之美”书法展开幕
陕西传媒网		2016.10.20	第二届中国 - 欧盟文化艺术节暨“汉字之美”书法展开幕
新浪网		2016.10.20	“汉字之美”惊艳欧盟总部机构
新浪网		2016.10.20	第二届中国 - 欧盟文化艺术节暨“汉字之美”书法展开幕
Belga (EN, FR, NL)		2016.10.20	The capital of Europe is hosting a festival dedicated to Chinese arts
La Libre		2016.10.20	La beauté des caractères chinois
Brussels Diplomatic		2016.10.28	China arts festival in the EU
Agenda.Brussels		2016.11.07	The Charm of Chinese Characters
Top News		2016.10.20	"The beauty of Chinese characters" stunning EU headquarters

**观我：一个中国人的影像人生 /Photography Exhibition “Insight of Self: The Image Life of a Chinese”**

新华网		2016.10.27	“观我：一个中国人的影像人生”展在布鲁塞尔开幕
新华网（EN）		2016.10.27	Chinese portraits exhibition "Insight to Self" held in Brussels
中华人民共和国国务院新闻办公室		2016.10.27	“观我：一个中国人的影像人生”展在布鲁塞尔开幕
中国日报（weibo）		2016.10.26	普通中国百姓肖像志在欧盟开展
凤凰资讯		2016.10.27	“观我：一个中国人的影像人生”展在布鲁塞尔开幕
中国网		2016.10.27	“观我：一个中国人的影像人生”展在布鲁塞尔开幕
中国网		2016.10.27	“观我：一个中国人的影像人生”展在布鲁塞尔开幕
人民网		2016.10.27	“观我：一个中国人的影像人生”展在布鲁塞尔开幕
网易新闻		2016.10.27	“观我：一个中国人的影像人生”展在布鲁塞尔开幕
21CN 新闻		2016.10.27	“观我：一个中国人的影像人生”展在布鲁塞尔开幕
中国社会科学网		2016.10.27	“观我：一个中国人的影像人生”展在布鲁塞尔开幕
海外同城网 - 奥地利站		2016.10.27	“观我：一个中国人的影像人生”展在布鲁塞尔开幕
UIT in Vlaanderen		2016.10.27	Insight of Self: The Image Life of a Chinese
Agenda.Brussels		2016.11.04	Insight of Self: The Image Life of a Chinese
Press Club Brussels Europe		2016.11.05	Vernissage Photography Exhibition “Insight to Self”
Al-Arham		2016.11.04	Europe Celebrates the mysterious Chinese man !

中国风格——中国国家画院美术精品国际巡展（国画扇面作品展） FANtastic! The Art of Chinese Fans under the Series of "Chinese Style, the International Touring Exhibition of China National Academy of Painting's Collection of Fine Arts"				
中国新闻网		2016.11.09	中国画扇面走进欧盟机构	
新华网		2016.11.09	中国扇面画作品展在欧盟总部举行	
国际在线		2016.11.09	“中国风格”中国国家画院中国画扇面作品展	
中青在线		2016.11.09	扇面国画首次亮相欧盟总部	
人民网		2016.11.09	欧盟机构举办中国画扇面作品展	
中华人民共和国国务院新闻办公室（官网）		2016.11.09	中国扇面画作品展在欧盟总部举行	
人民政协网		2016.11.09	中国画扇面走进欧盟机构	
新浪网		2016.11.09	中国画扇面走进欧盟机构	
搜狐		2016.11.09	中国画扇面走进欧盟机构	
网易新闻		2016.11.09	中国画扇面走进欧盟机构	
网易新闻		2016.11.09	“中国风格”中国国家画院中国画扇面作品展	
和讯新闻		2016.11.09	中国画扇面走进欧盟机构	
欧洲时报		2016.11.09	中国画扇面走进欧盟机构掀起中国文化艺术热潮	
凤凰财经		2016.11.09	中国画扇面走进欧盟机构	
凤凰资讯		2016.11.09	“中国风格”中国国家画院中国画扇面作品展	
ZAKER		2016.11.09	中国画扇面走进欧盟机构	
环球网		2016.11.09	中国扇面画作品展在欧盟总部举行	
中国美术报		2016.11.09	欧洲展开双臂 拥抱中国艺术“中国风格 - 中国国家画院美术精品国际巡展（国画扇面作品展）”在比利时开幕	
Brussels Diplomatic		2016.11.09	THE CHINA ARTS FESTIVAL IN THE EU	
中国美术报		2016.11.11	美丽行走“中国风格——中国国家画院美术精品国际巡展”走进卢森堡大学	
搜狐新闻		2016.11.11	中国扇面画亮相卢森堡	
中国经济网		2016.11.11	中国扇面画亮相卢森堡	
和讯新闻		2016.11.11	中国扇面画亮相卢森堡	
网易新闻		2016.11.11	中国扇面画亮相卢森堡	
中央数字电视书画频道		2016.11.14	中国风格——中国国家画院美术精品国际巡展国画扇面作品展在比利时开幕	
中央数字电视书画频道		2016.11.15	中国风格——中国国家画院美术精品国际巡展”走进卢森堡大学	



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

### 中华文化讲堂 /Chinese Culture Talks

中国文化网		2016.11.21	“中华文化讲堂”中国美术馆张晴教授在安特卫普与中外高知座谈
中国新闻网		2016.11.22	“中华文化讲堂”在欧盟总部所在地布鲁塞尔开讲
新华网		2016.11.22	(海外涉华)“中华文化讲堂”走进比利时皇家图书馆
国际在线		2016.11.22	“中华文化讲堂”《海洋时间与中国文化》讲座走进比利时皇家图书馆
中国文化网		2016.11.22	“中华文化讲堂”之“海洋时间与中国文化”讲座在布鲁塞尔举行
新民网		2016.11.22	“中华文化讲堂”在欧盟总部所在地布鲁塞尔开讲
ZAKER		2016.11.21	“中华文化讲堂”《海洋时间与中国文化》讲座走进比利时皇家图书馆
中国作家网		2016.11.22	“中华文化讲堂”在布鲁塞尔开讲
新浪新闻		2016.11.22	“中华文化讲堂”在欧盟总部所在地布鲁塞尔开讲
和讯新闻		2016.11.22	“中华文化讲堂”在欧盟总部所在地布鲁塞尔开讲
凤凰资讯		2016.11.22	“中华文化讲堂”《海洋时间与中国文化》讲座走进比利时皇家图书馆
网易新闻		2016.11.22	“中华文化讲堂”《海洋时间与中国文化》讲座走进比利时皇家图书馆
布鲁塞尔中国文化中心(官网)		2016.11.21	中华文化讲堂:张晴“海洋时间与中国艺术”
EU Reporter (front page)		2016.11.21	China and Europe need to exchange and communicate more
Youtube ( by EU Reporter )		2016.11.21	China and Europe need to exchange and communicate more
Agenda.Brussels		2016.11.21	Chinese Culture Talk "Ocean Time and Chinese Art" – Archive
Uit in Vlaanderen		2016.11.21	Chinese Culture Talk "Ocean Time and Chinese Art"
Angloinfo		2016.11.21	Chinese Culture Talk: "Ocean Time and Chinese Art"
Out.be		2016.11.21	Chinese Culture Talk: Ocean Time and Chinese Art

55

### 中国 – 欧盟创意产业及文化贸易论坛 /China-European Union Cultural Creative Industry Forum

人民日报		2016.12.07	首届中国 – 欧盟创意产业及文化贸易论坛开幕
新华网		2016.12.07	首届中国 – 欧盟创意产业及文化贸易论坛在比利时开幕
凤凰资讯		2016.12.07	首届中国 – 欧盟创意产业及文化贸易论坛开幕
中华人民共和国驻欧盟使团		2016.12.14	中国 – 欧盟文化创意产业及文化贸易论坛成功举办
北京第二外国语学院		2016.12.16	文化贸易与城市复兴:中国—欧盟合作发展新引擎”主题论坛举办

### 中国 – 欧盟创意产业及文化贸易论坛 /Official Close of China Arts Festival in the EU

中华人民共和国驻欧盟使团		2016.12.14	第二届中国 – 欧盟文化艺术节圆满落幕
新华网		2016.12.08	第二届中国 – 欧盟文化艺术节圆满落幕
人民日报		2016.12.09	第二届中国 – 欧盟文化艺术节圆满落幕
环球网		2016.12.09	第二届中国 – 欧盟文化艺术节圆满落幕
Le Soir (FR)		2016.12.08	Bilan positif pour le China Arts Festival in the EU qui prévoit déjà une troisième édition
BX1		2016.12.08	Bilan positif pour le China Arts Festival in the EU qui prévoit déjà une troisième édition

ADÉMIQUE  
BRUXELLES

ADÉMIQ  
BRUXE

belga

elga

home Diensten

CAPITAL OF EUROPE  
ATED TO CHINESE

0/10/2016

per, November an  
tival in the EU is  
cultural and artis  
tural venues and  
Europe. The obje  
ce its second ed  
culture and  
s and artistic  
or their quality an

atching on Octobi  
19, th

链 接: http://www.p  
-chinese-film-festival/

rtbfr

人民日报

刊登日期: 2

版面名称: 国

刊登版次: 7



FÉDÉ  
WALLONI

rtbfr

CULTURE

À la une

Arts plastique

La secon  
s'est ou

PORTAIL OFFICIEL DE L



FÉDÉRATI  
WALLONIE-BRUXE

Agenda

M  
S  
/  
E  
C



AL-Ahram Sunday 28 Oct. 2016

الرقص الصيني في القاهرة

تونس تكرم «يوسف شاهين» و«الأقصر الإفريقي»

■ كتب: علي سالم إبراهيم



يوسف شاهين، المخرج المصري الشهير، في القاهرة مع زوجته وبناته. إلى يمينه: الفنانة المصرية هبة الدار، والفنانة التونسية هبة الدار، والفنانة التونسية هبة الدار.

بوب ديلا: «نوبل» أفقتى القدرة على الكلام

والفنانة هبة الدار، والفنانة التونسية هبة الدار، والفنانة التونسية هبة الدار.

人民日报

2016年12月25日 星期日

7

大美汉字

任彦

理纸，润笔，挥毫……笔走龙蛇，一幅书法作品很快便呈现在欧盟对外行动署的工作人员面前，赢得阵阵赞叹。

近日，在位于比利时首都布鲁塞尔的欧盟对外行动署办公大楼里，来自中国书法家协会的几位知名书法家挥毫泼墨，现场创作，拉开了《中国书法家协会2016·汉字之美“中国古代哲人的沉思与当代书法家的表现”》书法展序幕。

尔等欧盟机构所  
欧盟文化艺术节  
框架下，中国—欧  
今年在欧盟总部  
成立，建立了中欧  
化机制，以后每年  
欧盟文化艺术节。  
艺术节执行委



2016年

أبو سمبل، يشاركون الصينيين الرقص على الدفوف

أبو سمبل



أبو سمبل، المخرج المصري الشهير، في القاهرة مع زوجته وبناته. إلى يمينه: الفنانة المصرية هبة الدار، والفنانة التونسية هبة الدار، والفنانة التونسية هبة الدار.

016-12-25

国际副刊

刊登日期: 2016-12-7

版面名称: 国际

刊登版次: 21

# 国际副刊

年12月7日 星期三

## 21 国际

### 中国—欧盟创意产业及文化贸易论坛开幕

据新华社布鲁塞尔12月6日电 (记者刁泽、刘俊)首届中国—欧盟创意产业及文化贸易论坛5日在比利时第二大城市安特卫普开幕,中欧学者、文化产业人士和企业家代表齐聚比利时“时尚之都”,就中

次文化贸易与合作发展前景展开深入交流。中国驻欧盟使团文教处公参李建民致辞说:“中欧关系发展40多年来,双方文化交流与合作不断深入,其中文化贸易是中欧合作发展的新引擎。”

国际和平艺术家联盟主席、欧洲中国文化教育基金会主席邵常淳在论坛上表示,中国的传统文化是进军国际文化市场的拳头产品。随着中国国际影响力不断提升,中国的传统文化衍生品肯定会在国际市场引领风骚。

比利时欧洲丝绸之路总裁弗雷德·欧皮斯莫说:“中国‘一带一路’倡议为促进欧盟区域发展提供重要机遇。激励青年创新与创业发展是促进中欧创意产业合作发展的重要前提。”

围绕中国与欧盟文化贸易合作实践,中外学者还就中欧互联网影视合作、中欧文化旅游创新以及中国特色小镇建设和比利时创意经济等话题进行了深入探讨。中欧文化贸易合作勾勒出具有实操性的发展蓝图,对中欧进一步加强文化贸易与合作充

LE SOIR

SELECTION  
HP Spectre laptop  
La puissance toute en finesse.

€1799<sup>95</sup> Grat

TOIRE | Le style Soir

en-être Mode Design Air du temps Goûts

l'avenir.net

NEWSLETTER

S'ABONNER

SPORT BUZZ LIFE

LIÈGE CH WALL. PICA

édi  
'es  
Jru

route l'actu  
jeudi 6 octobre

edition du China

## 嘉宾反馈 /Feedbacks

我想说，艺术与文化于中国、于欧洲乃至世界而言，皆为至关重要的纽带。我的儿子也恰是一名艺术家，因此我格外感兴趣。我认为这个文化机构（组织团队）非常出色。我们或许拥有不同的观点，但艺术却能促进彼此间的理解。

中国和欧洲拥有众多优秀艺术家，文化艺术节潜力无限！

**Bjorn HULTIN 先生**  
顾问 / 艺术节常客【瑞典】

I would say that art and culture is something of course important, to unite us, not only China and Europe, but the whole world, and of course, as my son is also an artist, I take a special interest. And I think that this cultural institute is doing a wonderful job... We may have sometimes different opinions, but art is helping us understand each other.

There are so many great artists both in China and in Europe, so there is so much to do! I would really recommend you to put as much resources as possible into this.

**Mr. Bjorn HULTIN**  
Consultant and frequent visitor of the Festival activities [SWEDEN]

此次展览激起了我与对外行动署同事的兴趣，非常高兴能有机会欣赏到这一系列非同寻常的展品，我们还有幸在展览揭幕式上亲眼见证了中国书法的现场演示，实在是激动人心。

希望你们明年再回到欧洲，带来不同的展览，呈现多面中国文化的另一面。

**Laura DI ROSA 女士**  
欧盟对外行动署【意大利】

I am largely charmed by this exhibition and for all the people who work here, and who have had the opportunity to see it, as it's something a little out of the ordinary, and moreover, we had the opportunity to assist, on the occasion of the opening, a live demonstration of Chinese calligraphy, which was really fascinating.

Our wish, is to meet you here next year to something different, but to highlight one of the many aspects of Chinese culture.

**Mrs. Laura DI ROSA**  
European External Action Service [Italy]



这里展出的都是大师作品。画家们很好地传承了祖辈的遗产，展览呈现效果震撼。智慧，我觉得，以及圆满——他们表达了本质。展览很美，展出的形式也很美，我祝贺你们完成了如此完整的展览。

再接再厉！举办文化艺术节很有意义，中国艺术（在这里）拥有很多知音，（中国-欧盟文化艺术节）可以吸引很多人参加活动。而且我相信这对促进欧洲对中国艺术的了解很有必要。

**Dominique JADIN 女士**  
**艺术史专业人士，中国国家画院“中国风格”扇面展览部分访客【比利时】**

Here are remarkable artworks from great masters. They have learned from their ancestors, and it's very well illustrated. The wisdom, I would say, as well as the plenitude: they express the essence. This is a very beautiful exhibition, very well presented, and I can only congratulate you on having made such comprehensive exposition.

You certainly have to continue! There are many people who love it and it is what makes people travel for. Besides, I think it is relevant to promote the understanding for Chinese art in Europe.

**Mrs. Dominique JADIN**  
**art history professional and visitor of the Exhibition « FANTastic ! The Art of Chinese Fans » [Belgium]**

.....

“中国书法与绘画都蕴涵着某种哲思。这令人敬畏。展览很有趣，画家们都是大师级的！平时很难得见到这样风格广泛的展览。

其他的文化表现形式，如舞蹈、音乐、绘画等不同的方面，也许你们可以向更广的受众群宣传。”

**Kaija KAINURINNE 女士**  
**“中国风格”扇面展览观众【芬兰】**

There is a certain philosophy behind Chinese calligraphy and painting. That was very impressive. I think it is very interesting, and of course, great masters! It is very rare to see them, because it is a quite wide exhibition, with different styles.

Some other way of culture, for example dancing, singing, painting, different styles, maybe you could promote it more, to a wider audience.”

**Mrs. Kaija KAINURINNE**  
**visitor of the Exhibition « FANTastic! The Art of Chinese Fans » [FINLAND]**



鸣谢

ACKNOWLEDGEMENTS

第二届中国 - 欧盟文化艺术节得到了以下单位的大力支持，中国 - 欧盟文化艺术节组委会在此谨表示衷心的感谢！

THE FOLLOWING ORGANISATIONS GREATLY SUPPORTED THE SECOND EDITION OF THE CHINA ARTS FESTIVAL IN THE EU, TO WHOM THE COMMITTEE WOULD LIKE TO EXTEND THEIR HEARTFELT APPRECIATION.

中华人民共和国驻欧盟使团  
中华人民共和国驻比利时王国大使馆  
中华人民共和国驻卢森堡大公国大使馆  
中华人民共和国驻斯特拉斯堡总领馆  
中华人民共和国驻法兰西共和国大使馆文化处  
中华人民共和国国务院新闻办公室  
中华人民共和国国家新闻出版广电总局  
中华人民共和国文化部对外文化联络局  
中国文学艺术界联合会  
布鲁塞尔中国文化中心  
巴黎中国文化中心  
欧盟对外行动署  
欧盟委员会教文总局  
欧盟委员会增长总局  
欧盟地区委员会  
欧盟议会对外关系处  
欧洲议会对华关系代表团  
欧洲议会交通与旅游委员会  
比利时法语政府国际合作总署  
比利时王国驻华大使馆  
布鲁塞尔大区旅游局  
欧盟媒体中心

Mission of the People's Republic of China to the European Union  
Embassy of the People's Republic of China in the Kingdom of Belgium  
Embassy of the People's Republic of China in the Grand Duchy of Luxembourg  
Consulate-General of the People's Republic of China in Strasbourg  
Cultural Service of the Embassy of the People's Republic of China in the Republic of France  
State Council Information Office of the People's Republic of China  
State Administration of Press, Publication, Radio, Film and Television of the People's Republic of China  
Bureau for External Cultural Relations of Ministry of Culture of the People's Republic of China  
China Federation of Literary and Art Circles  
China Cultural Center in Brussels  
China Cultural Center in Paris  
European External Action Service (EEAS)  
European Commission – Directorate-General for Education and Culture (DG EAC)  
European Commission-Directorate-General for Internal Market, Industry, Entrepreneurship and SMEs (DG GROW)  
European Committee of the Regions  
European Parliament's Department of Communication  
European Parliament's Delegation for relations with the People's Republic of China  
European Parliament's Committee on Transport and Tourism  
Wallonie-Bruxelles International  
Embassy of the Kingdom of Belgium in Beijing  
Visit.Brussels  
Residence Palace-International Press Center

以下鸣谢单位排名不分先后

THIS LIST IS PRESENTED IN NO PARTICULAR ORDER

欧中“一带一路”文化旅游发展委员会  
欧盟媒体俱乐部  
欧洲亚洲研究所  
比利时皇家图书馆  
比利时高等汉学院  
鲁汶大学  
新鲁汶大学  
布鲁塞尔荷兰语自由大学欧洲研究学院  
布鲁塞尔荷兰语自由大学孔子学院  
布鲁塞尔法语自由大学欧洲研究学院  
布鲁塞尔法语自由大学孔子学院  
布鲁塞尔孔子学院  
比利时玛丽 - 哈普斯自由学院  
比利时玛丽 - 哈普斯自由学院中国语言文化中心  
欧洲学院  
卢森堡大学  
安特卫普大学  
法国皮卡迪交响乐团

Europe-China One Belt One Road Culture & Tourism Development Committee  
Press Club Brussels Europe  
European Institute for Asian Studies  
Royal Library of Belgium  
Institut belge des hautes études chinoises  
University of Leuven  
Université catholique de Louvain  
Institute for European Studies of the Vrije Universiteit Brussel  
Confucius Institute at the Vrije Universiteit Brussel  
Institute for European Studies of the Université libre de Bruxelles  
Confucius Institute at the Université libre de Bruxelles  
Confucius Institute in Brussels  
Institut Libre Marie Haps  
Centre de Langue et de Culture Chinoises at the Institut Libre Marie Haps  
College of Europe  
University of Luxembourg  
University of Antwerp  
Orchestre de Picardie (France)



CHINA ARTS FESTIVAL  
IN THE EU 中国-欧盟文化艺术节

ONE® 欧洲大型交响乐合作平台  
中国书法家协会  
中国国家画院  
中国美术馆  
中华世纪坛世界艺术中心  
国家文化发展国际战略研究院  
弗拉吉艺术中心  
安特卫普创意中心  
欧洲中国文化传统联合会  
中国比利时文化艺术学会  
比利时 Atlas 国际文化有限公司  
中华文化艺术扶植基金  
联投欧洲科技投资有限公司  
中国银行布鲁塞尔支行  
中国对外文化集团公司  
加华星城（北京）国际文化传播有限公司  
海南航空  
新华社  
中国新闻社  
中国国际广播电台  
中央数字电视书画频道  
凤凰卫视  
《人民日报》  
《中国青年报》  
《光明日报》  
《经济日报》  
《中国日报》  
《中国文化报》（国际部）  
《中国美术报》  
《中国青年报》  
《解放日报》  
《参考消息》  
《中外文化交流》杂志  
中国网  
中国文化网  
人民网  
环球网  
腾讯  
新浪网  
搜狐网  
网易  
雅昌艺术网  
比利时国家新闻通讯社  
《比利时自由报》  
布鲁塞尔旅游局官方网站  
欧中视听传播中心  
欧盟媒体 EurActiv  
欧盟媒体平台 EU Event  
欧盟媒体平台 EU Reporters  
走进比利时  
AGENDA 杂志

ONE® - an Orchestra Network for Europe  
China Calligraphers Association  
China National Academy of Painting  
National Art Museum of China  
Beijing World Art Museum  
National Institute of Cultural Development  
Flagey  
Antwerp Creative Center  
European Federation of Traditional Chinese Culture  
China-Belgium Art & Culture Society  
Atlas International Culture SPRL  
China Culture & Art Fund  
United Investment Europe S.A.  
Bank of China (Luxembourg) S.A., Brussels Branch  
China Arts and Entertainment Group  
Ca-chn Starcity (Beijing) International Culture Communication Co.,LTD  
Hainan Airlines  
Xinhua News Agency  
China News Agency  
China Radio International  
CCTV-SHPD  
Phoenix TV  
People's Daily  
China Youth Daily  
Guangming Daily  
Economic Journal  
China Daily  
China Culture Daily (China Intercultural Communication Center)  
Art News of China  
China Youth Daily  
Jiefang Daily  
Can Kao Xiao Xi  
China & the World Cultural Exchange  
China.org.cn; China.com.cn  
Chinaculture.org  
People.cn  
Huanqiu.com  
Tencent  
Sina.com  
Sohu.com  
163.com  
Artron.net  
Belga  
La Libre  
Visit.Brussels  
Euchan  
EurActiv  
EU Event  
EU Reporters  
The Belgian Economic Journal  
AGENDA

布鲁塞尔电视台 BX1  
布鲁塞尔新闻  
布鲁塞尔之星  
布鲁塞尔外交  
《欧洲时报》  
《凤凰时报》

BX1 (Télé Bruxelles)  
Brussels News  
Brusselsstar  
Brussels Diplomatic  
Nouvelles d'Europe  
Phoenix Times



## 支持单位

中国文学艺术界联合会  
中华人民共和国驻欧盟使团  
中华人民共和国驻卢森堡大公国大使馆  
中华人民共和国驻斯特拉斯堡总领馆  
布鲁塞尔中国文化中心  
欧盟对外行动署  
欧盟委员会增长总司  
欧洲亚洲研究所  
欧盟媒体俱乐部

## 主办单位

中国 - 欧盟文化艺术节组委会  
欧中“一带一路”文化旅游发展委员会

## 文化艺术节各活动主办单位

中国文学艺术界联合会  
国家文化发展国际战略研究院  
中国书法家协会  
中国国家画院  
中华世纪坛世界艺术中心

## 承办单位

比利时 Atlas 国际文化有限公司

## SUPPORTED BY

China Federation of Literary and Art Circles  
Mission of the People's Republic of China to the European Union  
Embassy of the People's Republic of China in the Grand-Duchy of Luxembourg  
Consulate-General of the People's Republic of China in Strasbourg  
China Cultural Center in Brussels  
European External Action Service  
European Commission - DG GROW  
European Institute for Asian Studies  
Press Club Brussels Europe

## HOSTED BY

Committee of the China Arts Festival in the EU  
Europe-China One Belt One Road Culture & Tourism Development Committee

## ORGANISED BY

China Federation of Literary and Art Circles  
National Institute of Cultural Development  
China Calligraphers' Association  
China National Academy of Painting  
Beijing World Art Museum

## EMPOWERED BY

Atlas International Culture SPRL